

Wehmut – Mélancolie

(Eichendorff)

Othmar Schoeck

Op.36 Nr.1

Ruhige Bewegung *Mouvement calme*

Singstimme
Chant

1.

Klavier
Piano

Ich kann wohl manchmal sin - gen, als ob ich fröh - lich
Chan - ter, je puis le fai - re, j'ai l'air d'un hom-me heu -

sei, — doch heimlich Trä - nen drin - gen, da wird das Herz mir
reux; — mais, seul et so - li - tai - re, de pleurs sont pleins mes

frei. — So las - sen Nach - ti - gal - len, spielt drau - Ben Früh - lings.
yeux. — Les ros - si - gnols ne ré - vent qu'aux chers prin - temps si

luft, der Sehn-sucht Lied er-schal-len aus ih-res Kä-figs Gruft.
 beaux; leur chant d'a-mour s'é-lè-ve des ca-ges, leurs tom-beaux.

dolce espr. *poco rit. pp*

Da lau-schen al-le Her-zen, und al-les ist er-
 De nous, cha-cun é-cou-te, mais, com-bien peu sau-

2 *etwas breiter un peu plus large espr.* *3 rit.*

freit, doch kei-ner fühlt die Schmer-zen, im Lied das
 ront. quel-les souf-fran-ces cou-te ce chant d'un

noch breiter encore plus large pp *rit.* *pp dolce espr.*

tie-fe Leid.
 sens pro-fond!

Liebesfrühling – Printemps d'amour

(Lenau)

Othmar Schoeck
Op. 36 Nr. 2

Ruhevoll *Très calme*

2.

Leseprobe

Ich sah den Lenz ein-mal, er - wacht schön - sten Tal.
Je s, un mal les, is Mai;

p espr.

Ich sah der L... be... m schön An - ge - sicht.
j'ai vu d'a - mo... bri... beau sa - ge ai - mé.

Sample page

Und wandl' ich nun al-lein im Früh-ling durch den Hain, er-scheint aus
Et, main - te - nant, en Mai, si j'er - re dans les bois, à tous buis.

poco string.e cresc.

je - dem Strauch ihr An - ge - sicht mir auch. Und
 sons, ce cher vi - sa - ge, je le vois. S'il

rit.

a tempo
 mit gesteigerten Ausdruck
 avec une expression croissante

seh' ich sie am Ort, wo längst der Früh - ling
 s'of - fre où rien n'est plus des gloi - res du prin -

p *cresc.*

fort, so sprießt ein - mal und mit um ih - re sü -
 temps, un Mai nou - veau et vaillant, l'or - nant d'un char -

Sample page

espr.

Be Ge - stalt.
 me dis - cret.

dim. *rit.* *pp*